



Asamblea General

Septuagésimo cuarto período de sesiones

63^a sesión plenaria

Viernes 4 de septiembre de 2020, a las 10.00 horas

Nueva York

Documentos oficiales

Presidente: Sr. Muhammad-Bande (Nigeria)

Se abre la sesión a las 10.10 horas.

Tema 121 del programa (continuación)

Revitalización de la labor de la Asamblea General

Proyecto de resolución (A/74/L.90)

El Presidente (*habla en inglés*): En relación con este tema del programa, la Asamblea tiene ante sí un proyecto de resolución publicado como documento A/74/L.90.

La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución, titulado “Revitalización de la labor de la Asamblea General”.

¿Puedo considerar que la Asamblea decide aprobar el proyecto de resolución A/74/L.90?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 74/303).

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de dar la palabra a los oradores que deseen formular explicaciones de voto después de la votación, permítaseme recordar a las delegaciones que las explicaciones de voto se limitarán a diez minutos y que las delegaciones deberán formularlas desde su asiento.

Sr. Licharz (Alemania) (*habla en inglés*): Formulo esta explicación de posición en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros.

La Unión Europea atribuye gran importancia a la revitalización de la Asamblea General con miras a aumentar la eficiencia y la eficacia de este órgano mediante la racionalización de la labor y el programa de la

Asamblea y sus seis comisiones. Consideramos que esto reviste especial importancia este año en que se cumple el 75º aniversario de la Organización, el cual quisiéramos utilizar para seguir configurando las Naciones Unidas que necesitamos. Dicho esto, reconocemos plenamente que las limitaciones impuestas por la pandemia de enfermedad por coronavirus no permitieron lograr progresos sustanciales con respecto a este tema del programa durante el septuagésimo cuarto período de sesiones. Quisiéramos expresar nuestro sincero agradecimiento a los dos facilitadores de este proceso por sus incansables esfuerzos para lograr lo que era viable lograr en circunstancias difíciles.

La resolución 74/303 es una resolución de prórroga técnica que corrobora la validez de la resolución 73/341 del año pasado, así como sus mandatos, y sirve de base para las deliberaciones del próximo período de sesiones, incluido el importante análisis de la forma en que la pandemia ha afectado la labor de la Asamblea General y del Grupo de Trabajo Especial sobre la Revitalización de la Labor de la Asamblea General. Entendemos que esta prórroga, dispuesta en el párrafo 1, también corrobora el mandato del proceso de armonización, que consideramos un elemento esencial del programa general de revitalización.

Sentimos la necesidad de expresar nuestra decepción por la falta de resultados tangibles dimanantes del proceso de armonización durante el período de sesiones. Reconocemos que ello se debe en parte a los problemas derivados de los métodos de trabajo extraordinarios, que han hecho prácticamente imposibles los intercambios sistemáticos. También hemos observado la desafortunada

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y la traducción de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y deben enviarse con la firma de un miembro de la delegación interesada, incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina U-0506 (verbatimrecords@un.org). Las actas corregidas volverán a publicarse electrónicamente en el Sistema de Archivo de Documentos de las Naciones Unidas (<http://documents.un.org>).

20-22995 (S)



Documento accesible

Se ruega reciclar



* Publicado nuevamente por razones técnicas el 13 de agosto de 2021

falta de voluntad de algunos asociados para participar de manera constructiva en los debates destinados a eliminar las duplicaciones y superposiciones existentes y claramente perceptibles en el programa de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social.

Junto con varios países no pertenecientes a la Unión Europea, la Unión Europea y sus Estados miembros presentaron una visión constructiva sobre el camino que se puede seguir en materia de armonización, y esperamos que en parte sirva de base para los debates del próximo septuagésimo quinto período de sesiones. Estamos decididos a seguir avanzando hacia la armonización, guiándonos, en particular, por los párrafos 28 y 29 de la resolución 73/341.

El Presidente (*habla en inglés*): Hemos escuchado al último orador en explicación de posición después de la aprobación de la resolución 74/303.

Quisiera ahora expresar mi sincero agradecimiento a los Representantes Permanentes de Ghana y Eslovaquia, Embajadores Martha Ama Akyaa Pobee y Michal Mlynár, respectivamente, Presidentes del Grupo de Trabajo Especial sobre la Revitalización de la Labor de la Asamblea General, que tan hábilmente han dirigido los debates y las complejas negociaciones del Grupo de Trabajo Especial. También quisiera expresar mi sincero agradecimiento a los Representantes Permanentes de Botswana y Montenegro, Embajadores Collen Vixen Kelapile y Milica Pejanović Đurišić, respectivamente, que también dirigieron con gran habilidad los debates y las negociaciones en las consultas intergubernamentales sobre la armonización del programa de la Asamblea General y del Consejo Económico y Social y sus órganos subsidiarios. Estoy seguro de que los miembros de la Asamblea se me sumarán para expresarles nuestro sincero agradecimiento.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea concluir su examen del tema 121 del programa?

Así queda acordado.

Tema 125 del programa

Interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria

Proyecto de resolución (A/74/L.85)

El Presidente (*habla en inglés*): Doy ahora la palabra a la representante de México para que presente el proyecto de resolución A/74/L.85.

Sra. Jáquez Huacuja (México): Sr. Presidente: Primero que nada, quisiera externar también las felicitaciones

de mi delegación por la manera en la que ha conducido estas dos sesiones.

Tengo el honor de presentar el proyecto de resolución A/74/L.85, sobre la interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria. El texto revisa los vínculos entre la Unión Interparlamentaria y nuestra Organización. El proyecto contiene una importante vocación democrática, al reconocer la importancia de la colaboración de los parlamentarios, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria para el alcance de los objetivos comunes de ambas organizaciones.

El texto hace un llamado a eliminar la violencia contra las mujeres en la política y solicita al Secretario General un informe sobre las mejores prácticas para incrementar la participación de las mujeres en los parlamentos. El texto reconoce el papel que juegan los parlamentarios en la respuesta a la pandemia de enfermedad por coronavirus. Subraya la importancia de que nuestra respuesta a la pandemia se base en la unidad, la solidaridad y una cooperación multilateral renovada, y reitera la necesidad de asegurar la disponibilidad y el acceso a medicamentos esenciales y vacunas, sin discriminación de ningún tipo.

En otros ámbitos sustantivos, el texto reconoce las contribuciones de los parlamentarios y el papel que juegan para avanzar el logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible para promover los derechos humanos, incluidos los esfuerzos para la eliminación de la discriminación racial, el empoderamiento de los jóvenes y la promoción del diálogo interconfesional e interétnico, entre otros puntos importantes.

El proyecto de resolución que presentamos hoy es producto de un proceso de negociación abierto, inclusivo y transparente. A lo largo de este proceso, sostuvimos cinco reuniones informales, en las que las posiciones de todas las delegaciones fueron discutidas y tomadas en cuenta. Por ello, consideramos que contamos con un proyecto de resolución equilibrado y relevante.

El proyecto de resolución que presentamos en el día de hoy ha sido aprobado sin votación desde hace 25 años, lo cual da testimonio de la importancia de la interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria. Invitamos a todas las delegaciones a apoyar este proyecto de resolución tal como fue presentado y proceder a su aprobación.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución

A/74/L.85, titulado “Interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria”.

Doy la palabra al representante de los Estados Unidos de América para que presente una enmienda al proyecto de resolución A/74/L.85.

Sr. Simonoff (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Los Estados Unidos proponen la siguiente enmienda al proyecto de resolución A/74/L.85, titulado “Interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria”. Los Estados Unidos proponen que se suprima el sexto párrafo del preámbulo en su totalidad.

Sra. Jáquez Huacuja (México): Es nuestro entendimiento entonces que estaríamos solicitando el voto por separado sobre el sexto párrafo del preámbulo del proyecto de resolución A/74/L.85. Rechazamos la propuesta de enmienda, por lo que invitamos a todas las delegaciones a apoyar el texto tal como fue presentado. Como lo mencionamos antes, el sexto párrafo del preámbulo fue discutido en las consultas oficiosas sobre la base del lenguaje previamente acordado en la Asamblea General. Por ello, no debemos eliminarlo.

Hacemos un nuevo llamado a todas las delegaciones para apoyar el texto de la resolución A/74/L.85, como ha sido presentada. En este sentido, también invitamos a todas las delegaciones a votar en contra de la eliminación del sexto párrafo del preámbulo.

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de proceder a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución A/74/L.85, de conformidad con el artículo 90 del reglamento, la Asamblea adoptará primero una decisión sobre la enmienda oral propuesta por el representante de los Estados Unidos de América.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Estados Unidos de América

Votos en contra:

Afganistán, Albania, Argelia, Andorra, Angola, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Bhután, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Chad, Chile, China, Colombia, Comoras, Congo, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, República Popular Democrática

de Corea, Dinamarca, Djibouti, Dominica, República Dominicana, Ecuador, Egipto, El Salvador, Eritrea, Estonia, Etiopía, Fiji, Finlandia, Francia, Gabón, Gambia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guatemala, Guinea-Bissau, Guyana, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Jordania, Kazajstán, Kenya, Kuwait, República Democrática Popular Lao, Letonia, Líbano, Lesotho, Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Mauritania, Mauricio, México, Mónaco, Mongolia, Montenegro, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nicaragua, Nigeria, Macedonia del Norte, Noruega, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Federación de Rusia, Rwanda, Saint Kitts y Nevis, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Samoa, San Marino, Santo Tomé y Príncipe, Arabia Saudita, Serbia, Sierra Leona, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Sudáfrica, Sudán del Sur, España, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Suecia, Suiza, República Árabe Siria, Tailandia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Uruguay, Uzbekistán, Vanuatu, Viet Nam, Yemen, Zambia, Zimbabwe

Abstenciones:

Benin, Brasil, Japón, Kiribati, Omán, Senegal

Por 161 votos contra 1 y 6 abstenciones, queda rechazado el proyecto de enmienda

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución A/74/L.85, titulado “Interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria”.

Doy la palabra al representante de la Secretaría.

Sr. Nakano (Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias) (*habla en inglés*): Quisiera anunciar que, desde la presentación del proyecto de resolución, además de las delegaciones mencionadas en el documento A/74/L.85, los siguientes países también se han convertido en patrocinadores del proyecto de resolución A/74/L.85: Andorra, Argentina, Bulgaria, Camerún, Chad, China, Croacia, República Checa, Dinamarca,

Guinea Ecuatorial, Eritrea, Estonia, Finlandia, Francia, Gabón, Guatemala, Guinea-Bissau, Haití, Islandia, India, Indonesia, Irlanda, Italia, Japón, Kazajistán, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Mauricio, Mongolia, Marruecos, Noruega, Pakistán, Papua Nueva Guinea, Perú, Filipinas, Portugal, Rumania, Rwanda, San Marino, Santo Tomé y Príncipe, Serbia, Sierra Leona, Sudán del Sur, España, Suecia, República Árabe Siria, Turquía, Uganda, Uruguay y Viet Nam.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea decide aprobar el proyecto de resolución A/74/L.85 en su conjunto?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 74/304).

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de dar la palabra a los oradores que desean intervenir en explicación de voto, permítaseme recordar a las delegaciones que las explicaciones de voto se limitarán a diez minutos y que las delegaciones deberán formularlas desde su asiento.

Sra. Bogyay (Hungría) (*habla en inglés*): Hungría desea destacar su posición nacional con respecto a la resolución 74/304, titulada “Interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria”.

Hungría lamenta que el texto se refiera al Pacto Mundial para la Migración, que no ha sido aceptado por todos los países. Hungría, entre otros países, votó en contra.

Además, Hungría no puede apoyar la referencia a la migración y movilidad ordenada, segura y regular de las personas en la época actual de la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19). La pandemia de COVID-19 ha causado graves cambios en la economía y el mercado laboral de todos los países. La enorme pérdida de puestos de trabajo es un hecho preocupante en la situación del mercado laboral. Cientos de miles de ciudadanos han perdido su empleo desde que comenzó la crisis. Obviamente, no podemos continuar con el enfoque que hemos aplicado hasta ahora. A mediano plazo, y posiblemente a largo plazo, las consecuencias económicas de la pandemia de COVID-19 pueden dar lugar a cambios en la estructura del mercado laboral y podrían desencadenar una disminución de la necesidad de una nueva fuerza de trabajo también en los países de destino. En consecuencia, Hungría ha subrayado que, en lugar de promover o facilitar la migración, la atención debe centrarse en la prestación de asistencia a terceros países a nivel local mediante la creación de condiciones locales más propicias para el crecimiento y el desarrollo estables, permitiendo así que todos permanezcan en casa en paz y con prosperidad.

En la actualidad, los Gobiernos tienen que hacer frente no solo a los problemas de salud, sino también a los de carácter económico, y tienen que prestar apoyo de inmediato para ayudar a sus propios ciudadanos a superar los desafíos, ofreciendo oportunidades de trabajo nuevas o alternativas y garantizando condiciones económicas, de vida y de salud seguras.

Habida cuenta de todo esto, Hungría recalca que cualquier forma de migración o movilidad, en particular las formas planificadas o gestionadas, no es conveniente en las actuales circunstancias de la pandemia de COVID-19, ya que ambas plantean graves riesgos para la seguridad y la salud, que podrían hacer que el virus reapareciera.

Por esas razones, Hungría no está de acuerdo con el párrafo 14 de la parte dispositiva de la resolución.

Sr. Simonoff (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Los Estados Unidos desean aclarar sus opiniones sobre varios elementos de la resolución 74/304 y manifiestan, para que conste en actas, que se desvinculan del consenso sobre dos párrafos.

Los Estados Unidos se desvinculan del sexto párrafo del preámbulo y del párrafo 6 de la parte dispositiva y no están de acuerdo con las referencias a la Organización Mundial de la Salud que figuran en la presente resolución. Si bien los Estados Unidos apoyan el acceso a medicamentos esenciales, vacunas, pruebas y diagnósticos, equipos de protección personal y equipos médicos seguros, eficaces, asequibles y de calidad para hacer frente a la enfermedad por coronavirus, ese acceso no debe socavar los incentivos para la innovación.

Los Estados Unidos objetan la parte del texto en que se exhorta a continuar y aumentar la cooperación para apoyar a los Gobiernos en la facilitación de la “migración y movilidad ordenada, segura, regular y responsable de las personas”. En la resolución no se indica si esos movimientos son o no compatibles con las leyes de inmigración nacionales, ni tampoco se aboga por la necesidad de que esos movimientos sean conformes a la ley. La forma en que la Asamblea habla de cruzar fronteras internacionales debería reflejar el carácter central del derecho.

En cuanto a la posición de los Estados Unidos sobre la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la Agenda de Acción de Addis Abeba, los Estados Unidos plantearon sus preocupaciones en su explicación de posición general presentada el 21 de noviembre de 2019. Los Estados Unidos presentaron a las Naciones Unidas una notificación oficial de su intención de retirarse del Acuerdo de París sobre el Cambio Climático el 4 de noviembre de 2019. Ese

retiro entrará en vigor un año después de la presentación de la notificación. Por lo tanto, las referencias al Acuerdo de París y al cambio climático se entienden sin perjuicio de las posiciones de los Estados Unidos.

El Presidente (*habla en inglés*): Hemos escuchado al último orador en explicación de voto.

Tiene ahora la palabra el representante de la Federación de Rusia, quien ha pedido la palabra para formular una declaración después de la aprobación de la resolución.

Sr. Kuzmin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): La Federación de Rusia acoge con beneplácito la aprobación de la resolución 74/304, relativa a la interacción entre las Naciones Unidas, los parlamentos nacionales y la Unión Interparlamentaria. Quisiéramos también agradecer a la delegación de México por los esfuerzos que hizo para acordar el texto de la resolución.

Nuestra delegación es copatrocinadora de este importante documento, que se convertirá en una contribución más al fortalecimiento de la interacción entre las organizaciones y los parlamentos nacionales mencionados en él y contribuirá al desarrollo de la diplomacia parlamentaria. Estamos convencidos de que un intercambio de opiniones no politizado, constructivo y basado en el respeto mutuo entre los parlamentarios nos permite tomar decisiones encaminadas a la solución de los graves problemas internacionales.

Como país anfitrión de la conferencia mundial sobre el diálogo interconfesional e interétnico, que se menciona en el párrafo 23 de la parte dispositiva y cuya celebración está prevista en 2022 en Rusia, quisiéramos anunciar que su título será “Conferencia Mundial de Jefes de Estado, Parlamentarios y Representantes de las Religiones del Mundo sobre el Diálogo Intercultural e Interconfesional en Beneficio de la Paz y la Humanidad”.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea dar por concluido el examen del tema 125 del programa?

Así queda acordado.

Tema 31 del programa

Prevención de los conflictos armados

b) Fortalecimiento de la función de mediación en el arreglo pacífico de controversias, la prevención de conflictos y su solución

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el

20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este subtema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con este subtema, he recibido una carta de fecha 6 de julio de 2020 de los Representantes Permanentes de Finlandia y de Turquía ante las Naciones Unidas, en calidad de Copresidentes del Grupo de Amigos de la Mediación, en la que solicitan la inclusión de este subtema en el programa provisional del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aplazar el examen de este subtema e incluirlo en el proyecto de programa de su septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/577).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del subtema b) del tema 31 del programa?

Así queda acordado.

Tema 33 del programa

Zona de paz y cooperación del Atlántico Sur

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con este tema, he recibido una carta de fecha 27 de agosto de 2020 del Representante Permanente Adjunto del Brasil ante las Naciones Unidas en la que solicita la inclusión del tema en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea incluir este tema en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/578).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del tema 33 del programa?

Así queda acordado (decisión 74/578).

Tema 37 del programa

La situación en los territorios ocupados de Azerbaiyán

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20

de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con este tema, he recibido una carta de fecha 3 de agosto de 2020 del Representante Permanente de Azerbaiyán ante las Naciones Unidas, en la que solicita que el examen de este tema se aplase hasta el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea y que el tema se incluya en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones.

Tiene la palabra el representante de Armenia.

Sr. Knyazyan (Armenia) (*habla en inglés*): Mi delegación desea desvincularse de la decisión de incluir el tema 37 del programa en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aplazar el examen de este tema e incluirlo en el programa provisional de su septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/579).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea dar por concluido el examen del tema 37 del programa?

Así queda acordado.

Tema 38 del programa

Cuestión de la isla comorana de Mayotte

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones, en el entendimiento de que la Asamblea no examinaría este tema. En relación con este tema, he recibido una nota verbal de fecha 15 de abril de 2020 de la Misión Permanente de las Comoras ante las Naciones Unidas, en la que se solicita la inclusión de este tema en el programa provisional del septuagésimo quinto período de sesiones.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea aplazar el examen de este tema e incluirlo en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/580).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea dar por concluido el examen del tema 38 del programa?

Así queda acordado.

Tema 63 del programa

La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente

Carta de fecha 28 de julio de 2020 dirigida al Secretario General y a la Presidencia de la Asamblea General por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas (A/74/972)

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con el tema, ha sido publicada con la signatura A/74/972 una carta idéntica de fecha 28 de julio de 2020 dirigida al Secretario General y a la Presidencia de la Asamblea General por el Representante Permanente de Ucrania ante las Naciones Unidas, en la que se solicita que el tema se incluya en el programa provisional del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea.

Tienen ahora la palabra los miembros que deseen formular una declaración antes de la votación.

Sr. Licharz (Alemania) (*habla en inglés*): Tengo el honor de hacer uso de la palabra en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros. Hacen suya esta declaración la República de Macedonia del Norte, Montenegro y Albania, países candidatos; Liechtenstein, país de la Asociación Europea de Libre Comercio y miembro del Espacio Económico Europeo; así como la República de Moldova y Georgia.

La Unión Europea reafirma su apoyo decidido a la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente. Reiteramos que no reconocemos y seguimos condenando la anexión ilegal de la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol por parte de la Federación de Rusia, lo cual constituye una violación del derecho internacional. Sigue siendo un desafío directo a la seguridad internacional, con graves consecuencias para el orden jurídico internacional, que protege la unidad y la soberanía de todos los Estados.

La Unión Europea sigue exhortando al pleno cumplimiento de las normas internacionales de derechos humanos en la península de Crimea. Todos los casos pendientes de violaciones y abusos de los derechos humanos, por ejemplo, la desaparición forzada, la tortura

y los asesinatos, han de investigarse en detalle. Los observadores internacionales de los derechos humanos deben tener un acceso pleno, libre y sin trabas a todo el territorio de Ucrania, en particular a la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol.

La Unión Europea recuerda todas las resoluciones de la Asamblea General sobre este tema de los últimos años y exhorta a que se apliquen plenamente, incluidas las obligaciones de la Federación de Rusia en virtud del derecho internacional humanitario aplicable. La Unión Europea reafirma su pleno apoyo a los esfuerzos del formato de Normandía, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE), incluida la labor de la Misión Especial de Observación en Ucrania de la OSCE y el Grupo de Contacto Trilateral.

La Unión Europea subraya la importancia de intensificar los esfuerzos de negociación encaminados a la solución sostenible y pacífica del conflicto, con miras a la plena aplicación de los acuerdos de Minsk por todas las partes y de las medidas destinadas a restablecer la confianza, al tiempo que subraya la responsabilidad de la Federación de Rusia en este sentido.

Por todas esas razones, los Estados miembros de la Unión Europea y los países alineados deciden votar a favor de la inclusión del tema “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el programa ordinario del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

Sr. Ghadirkhomi (República Islámica del Irán) (*habla en inglés*): Hago uso de la palabra para explicar nuestra posición sobre la inclusión del tema “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el programa de la Asamblea General del próximo período de sesiones.

Opinamos que debatir una cuestión multifacética de carácter altamente político y controvertido no será muy útil para promover los esfuerzos encaminados a lograr soluciones viables de una cuestión respecto de la cual ya se adoptó una decisión en los acuerdos de Minsk de 2015, refrendados en la resolución 2202 (2015) del Consejo de Seguridad. Cuando existe un mecanismo internacional acordado y respaldado por el Consejo de Seguridad, incluir esta controversia en el programa de la Asamblea General podría acentuar las discrepancias existentes, en lugar de superarlas, y causar divisiones entre los Estados Miembros. Incluso podría socavar el marco acordado y reconocido internacionalmente para un arreglo en Ucrania. Sería acertado dedicar más tiempo al mecanismo acordado y abstenerse de adoptar decisiones precipitadas.

La posición de principios del Irán apoya una solución pacífica de la controversia entre Ucrania y Rusia, y tenemos la firme convicción de que esta cuestión concierne principalmente a los dos Estados interesados. Una solución que se consiga fuera de ese marco no funcionará, a menos que la respalden ambos Estados.

La República Islámica del Irán no apoya la inclusión del tema suplementario “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. Consideramos que ello tiene consecuencias adversas para las modalidades y el formato acordados internacionalmente para llegar a un arreglo de la controversia representados en los acuerdos de Minsk, que se refrendan en la resolución 2202 (2015) del Consejo de Seguridad.

Sr. Kuzmin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): La Asamblea General ha quedado una vez más a merced de enfoques destructivos. Esta plataforma de diálogo está siendo utilizada por la delegación ucraniana y sus patrocinadores para presentar un programa creado artificialmente, que no tiene nada que ver con la realidad y menos aún con el intento de encontrar soluciones a problemas mundiales candentes. A los Estados Miembros se les impone una realidad alternativa, en la que un país que no desea mantener un diálogo civilizado con su propio pueblo se presenta como víctima de factores externos.

Exhorto a la Asamblea a que examine el título del tema que se propone incluir en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones. Permítaseme recordar a las delegaciones que no ha habido territorios ocupados temporalmente en Ucrania desde el decenio de 1940. En otras palabras, se nos pide que creamos en una farsa.

Si Crimea se entiende en este contexto, entonces no es un secreto para nadie que la península se convirtió en parte de la Federación de Rusia como resultado de un referéndum. Más del 96 % de los participantes en el referendo votaron a favor de pasar a formar parte de la Federación de Rusia. Si lo que se quiere decir en este contexto es Dombás, se trata de un territorio en el que, durante seis años y medio, Kiev ha estado librando una guerra contra los ciudadanos de Ucrania, que en 2014 se negaron a aceptar el golpe de Estado en el país. Esto es muy conocido por el Consejo de Seguridad, que en la resolución 2202 (2015) aprobó los parámetros específicos necesarios para resolver la situación. Me refiero al conjunto de medidas para la aplicación de los acuerdos de Minsk. Es solo que Kiev no tiene prisa por aplicar las disposiciones de ese documento.

Es bien sabido que la clave para resolver las discrepancias entre Estados es hacerlo mediante un diálogo interno inclusivo. Esto se aplica también a los países de Asia, las Américas, África y Europa; solo en Ucrania las autoridades siguen ignorando las justas demandas de la población de Dombás.

La Asamblea General se está viendo arrastrada hacia una campaña contra la población del este de Ucrania, y se ha hecho creer a las Naciones Unidas en un discurso concebido con fines internos, en el que todos los problemas del país se atribuyen al mito de la agresión rusa. Este engaño está siendo apoyado activamente por los patrones occidentales de Ucrania, que hacen la vista gorda al hecho evidente de que Kiev está sabotando los acuerdos de Minsk.

Esperamos que los presentes hoy en el Salón de la Asamblea General vean el enfoque destructivo de Ucrania por lo que es y no apoyen la propuesta de incluir este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones. Solicitamos una votación sobre la propuesta. Votaremos en contra, e instamos a las demás delegaciones a que hagan lo mismo.

Sr. Al Arsan (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): La República Árabe Siria sigue convencida de que la solicitud de incluir el tema “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el programa de la Asamblea General es una solicitud politizada, que refleja el deseo de algunos países de agravar la situación en ese territorio y ejercer una presión injusta sobre la Federación de Rusia, en detrimento de la paz, la seguridad y la estabilidad en los planos regional e internacional y de la relación histórica bien establecida entre los pueblos ucraniano y ruso.

Esta situación se rige por normas jurídicas de larga data, la Carta de las Naciones Unidas, los acuerdos internacionales y las normas del derecho internacional, que, en su conjunto, exigen que se reconsidere totalmente la inclusión del tema propuesto en el programa de la Asamblea General. En este contexto en particular, es importante reafirmar el hecho de que, si la Asamblea General incluye esta situación en su programa, se estará injiriendo en el mandato del Consejo de Seguridad, lo cual contraviene el Artículo 12 de la Carta. Reiteramos que la inclusión del término “territorios ocupados temporalmente” en el título del tema propuesto no altera el hecho de que esta situación compete al Consejo de Seguridad, en virtud de la resolución 2202 (2015). La situación en esos territorios seguirá rigiéndose por las disposiciones de los acuerdos de Minsk que el Consejo de Seguridad hizo suyos en esa resolución y en la declaración de la Presidencia S/PRST/2018/12, en 2018.

La aplicación de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y de los acuerdos de Minsk exige que todas las partes demuestren una auténtica voluntad política y trabajen colectivamente para restablecer la paz y la estabilidad en Ucrania y normalizar las relaciones entre los dos vecinos, la Federación de Rusia y Ucrania, sin ninguna injerencia negativa de los Gobiernos occidentales, que afirman que se preocupan por Ucrania, mientras que, en realidad, tratan de exacerbar la situación y volver a una realidad de la Guerra Fría, fomentar la animosidad mediante el uso de misiles de mediano y largo alcance y amenazar la paz y la seguridad en esa parte del mundo.

En consecuencia, consideramos que la solicitud de incluir este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, que figura en el documento A/74/972, es un nuevo y deplorable intento de socavar los acuerdos de Minsk y las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, debilitar los esfuerzos internacionales encaminados a resolver la situación y debilitar la aplicación de las medidas adoptadas por el Cuarteto de Normandía.

Aconsejamos muy sinceramente a nuestros colegas ucranianos que respeten el hecho de que hay desacuerdos entre ellos y sus vecinos históricos. Les aconsejamos que abran la puerta a un diálogo genuino con Rusia, con el fin de aplicar los acuerdos de Minsk y las resoluciones del Consejo de Seguridad. Les aconsejamos que no den a ningún otro Estado la oportunidad de utilizar estos desacuerdos para empeorar la situación entre los dos países.

Mi país votará en contra de la solicitud de incluir el tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. Pedimos a todos los demás que respeten el reglamento que rige esta cuestión y se sumen a nosotros para votar en contra de la solicitud.

Pedimos de nuevo a nuestros colegas de Ucrania que abran la puerta al diálogo directo con su pueblo y con la Federación de Rusia. El diálogo es la única manera de resolver los desacuerdos. Ucrania no debe permitir que ninguna otra parte convierta al país en un escenario de conflicto para anotarse puntos que no favorecerán al pueblo ucraniano o que lo utilicen como medio para amenazar la seguridad de Rusia, su vecino histórico.

Sra. Agladze (Georgia) (*habla en inglés*): Deseo hacer uso de la palabra en apoyo de la inclusión del tema “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

La anexión ilegal de la República Autónoma de Crimea y de la ciudad de Sebastopol por parte de la

Federación de Rusia constituye una grave violación del derecho internacional e infringe los principios fundamentales consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y en el Acta Final de Helsinki, incluidos los principios de integridad territorial, igualdad soberana de los Estados, no uso o amenaza de uso de la fuerza e inviolabilidad de las fronteras reconocidas internacionalmente. La ocupación de Crimea también ha dado lugar a graves violaciones de los derechos humanos y las libertades en la zona, debido a la ausencia de observadores internacionales de los derechos humanos sobre el terreno. Estas cuestiones afectan directamente al mantenimiento de la paz y la seguridad regionales e internacionales.

Georgia apoya plenamente la soberanía y la integridad territorial de Ucrania e insta a la Federación de Rusia a que cumpla sus obligaciones internacionales. Por lo tanto, apoyamos y pedimos la inclusión del tema relativo a la situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

Sr. Reed (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) (*habla en inglés*): El Reino Unido es partidario de que se siga examinando el tema 63 del programa, “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente”. Votaremos a favor de su inclusión en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, y alentamos a otros a que hagan lo mismo.

La posición del Reino Unido es clara. No reconocemos la anexión ilegal de Crimea por parte de Rusia y seguimos preocupados por la situación en las zonas de Ucrania oriental no controladas por el Gobierno. Mientras esa situación continúe, el Reino Unido cree que este tema debe permanecer en el programa.

Permítaseme reiterar que el Reino Unido se suma a la comunidad internacional en su apoyo indefectible a la independencia, la soberanía y la integridad territorial de Ucrania.

Sr. Simonoff (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Los Estados Unidos son partidarios de mantener este tema en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Es totalmente apropiado que la Asamblea General continúe deliberando sobre los actos agresivos de Rusia contra Ucrania, incluidas sus continuas violaciones de la soberanía y la integridad territorial de Ucrania en la región de Dombás y la Crimea ocupada. Instamos a todas las delegaciones a que voten a favor.

Sr. Kyslytsya (Ucrania) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: Nos complace que se hayan podido reanudar

las sesiones presenciales de la Asamblea General bajo su acertada presidencia y orientación. Durante las sesiones anteriores se aprobaron una amplia variedad de decisiones muy importantes, incluida la resolución 74/300, presentada por Georgia, con un gran número de copatrocinadores, en relación con el tema 32 del programa, “Los conflictos prolongados en la zona del Grupo GUAM y sus repercusiones en la paz, la seguridad y el desarrollo internacionales” (véase A/74/PV.62).

Mi delegación lamenta mucho las declaraciones en las que el Irán, la Federación de Rusia y la República Árabe Siria pidieron que se procediera a una votación registrada sobre la solicitud de Ucrania (véase A/74/972) de incluir el tema “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el programa provisional de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

En el contexto de la posición negativa pero previsible de la Federación de Rusia como parte en el conflicto interestatal, mi delegación sigue insistiendo en que la Asamblea General responda positivamente a la solicitud de Ucrania por las siguientes razones.

Como usted, Sr. Presidente, ya ha informado a los representantes, bajo su presidencia la Asamblea General ha decidido incluir el tema en el programa provisional del actual período de sesiones. Quisiera destacar que la decisión se adoptó al comienzo del período de sesiones por consenso tanto en la Mesa como en la sesión plenaria de la Asamblea General. Por lo tanto, consideramos que la solicitud que se ha hecho hoy de que se proceda a votación registrada es una falta de respeto por la Asamblea y su decisión y un intento flagrante de la Federación de Rusia y otros Estados de impedir que la autoridad especial de la Asamblea General, en su calidad de órgano principal más representativo de la Organización, siga ocupándose de una cuestión de especial importancia para la comunidad internacional.

Estoy convencido de que, como principal órgano deliberativo, normativo y representativo de nuestra Organización, la Asamblea General está encargada de examinar cualquier cuestión o asunto dentro del ámbito de la Carta de las Naciones Unidas. Quisiera subrayar que todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas tienen derecho a ser escuchados en la Asamblea. Los Estados Miembros deben tener esto presente cuando voten. No importa si son miembros de los tres permanentes, los cinco permanentes, el grupo de los ocho, la Unión Europea, la Organización de Cooperación Islámica, la Organización de los Estados Americanos, el Commonwealth, el Grupo de los 77 y China o el Movimiento de los Países No Alineados,

o de ninguno de esos grupos. Siguen teniendo derecho a ser escuchados en la Asamblea. Cuando se pide a los miembros que voten en contra de la inclusión de un tema, esencialmente se les pide que menoscaben su derecho a ser escuchados en la Asamblea sobre cualquier cuestión que pueda ser de interés para sus países, ya sea ahora o en un futuro. Los miembros deben tenerlo presente.

La Asamblea es plenamente consciente de que, a raíz de la agresión militar ocurrida en la República Autónoma de Crimea y la ciudad de Sebastopol en Ucrania en 2014, la Asamblea General, en su resolución 68/262, titulada “Integridad territorial de Ucrania”, afirmó su determinación de preservar la soberanía, la independencia política, la unidad y la integridad territorial de Ucrania dentro de sus fronteras reconocidas internacionalmente. El 27 de marzo de 2014, 100 naciones apoyaron con su voto la integridad territorial de Ucrania. Hago un llamamiento a los países presentes hoy para que voten a favor de la integridad territorial de Ucrania.

Desde entonces, en numerosas resoluciones posteriores, la Asamblea General ha condenado la actual ocupación temporal de partes del territorio de Ucrania. Por lo tanto, quiero subrayar que la ocupación extranjera en Ucrania, que continúa hasta el día de hoy, no es un tema nuevo para la Asamblea General. El hecho de que se mantenga el tema en el programa ha ofrecido a la Asamblea un marco y un lugar muy necesarios en los que examinar la cuestión de manera exhaustiva y en toda su complejidad, abarcando sus vertientes política, de seguridad, humanitaria, social, de derechos humanos, de género y otras vertientes, lo cual entraña proporcionar una plataforma para que la Federación de Rusia se pronuncie en relación con el tema del programa.

El examen del tema en la sesión plenaria de la Asamblea General celebrada el 20 de febrero de 2019 demostró que la comunidad internacional dedica cada vez más atención a la cuestión de las acciones militares ilícitas en curso contra Ucrania.

Dado que la agresión extranjera contra mi país persiste, la Asamblea debe seguir ocupándose sistemáticamente de la cuestión.

Permítaseme subrayar que la decisión de hoy es, en términos generales, una medida de procedimiento. Pido a todos los Estados Miembros que voten a favor de la inclusión de este tema en el programa provisional del septuagésimo quinto período de sesiones. Pido a todos los Estados Miembros que voten a favor de su derecho a ser escuchados en la Asamblea.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General procederá ahora a una votación registrada sobre la propuesta de que el tema del programa “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” se incluya en el proyecto de programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Albania, Andorra, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Barbados, Bélgica, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Botswana, Bulgaria, Canadá, Costa Rica, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, Estonia, Fiji, Finlandia, Francia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Guatemala, Guyana, Honduras, Hungría, Islandia, Indonesia, Irlanda, Italia, Jamaica, Japón, Kiribati, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Malawi, Maldivas, Malta, Islas Marshall, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Montenegro, Países Bajos, Nueva Zelandia, Macedonia del Norte, Noruega, Panamá, Papua Nueva Guinea, Perú, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Samoa, San Marino, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, España, Suecia, Suiza, Togo, Trinidad y Tabago, Turquía, Ucrania, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Vanuatu

Votos en contra:

Armenia, Belarús, Burundi, Comoras, Cuba, República Popular Democrática de Corea, Irán (República Islámica del), Kazajistán, República Democrática Popular Lao, Myanmar, Nicaragua, Filipinas, Federación de Rusia, Serbia, Sudán, República Árabe Siria, Zimbabwe

Abstenciones:

Argelia, Angola, Argentina, Bahrein, Bangladesh, Bhután, Bosnia y Herzegovina, Brasil, Brunei Darussalam, Cabo Verde, Camerún, Chad, Chile, China, Colombia, Côte d'Ivoire, Djibouti, República Dominicana, Egipto, Eritrea, Etiopía, Gabón, Guinea-Bissau, India, Iraq, Israel, Jordania, Kenya, Kuwait, Lesotho, Libia, Malasia, Malí, Mauritania, Mongolia, Mozambique, Namibia, Nauru, Nepal, Nigeria, Omán, Pakistán, Palau, Paraguay, Rwanda, Santa Lucía, San Vicente y las Granadinas, Santo Tomé y Príncipe, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Singapur, Sudáfrica, Sudán del Sur, Sri Lanka, Suriname, Tailandia, Túnez, Tuvalu,

Uganda, Emiratos Árabes Unidos, República Unida de Tanzania, Viet Nam, Yemen, Zambia

Por 81 votos contra 17 y 65 abstenciones, la Asamblea decide incluir el tema del programa “La situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente” en el proyecto de programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones (decisión 74/581).

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de dar la palabra a los oradores que deseen explicar su voto después de la votación, quisiera recordar a las delegaciones que las explicaciones de voto se limitarán a diez minutos y que las delegaciones deberán formularlas desde su asiento.

Tiene ahora la palabra el representante de Armenia.

Sr. Knyazyan (Armenia) (*habla en inglés*): Pedimos la palabra para explicar nuestro voto sobre la inclusión del tema 63 del programa, relativo a la situación en los territorios de Ucrania ocupados temporalmente, en el proyecto de programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

Reiteramos nuestra posición de que se podrá lograr una solución amplia y duradera del conflicto entre las partes interesadas mediante negociaciones en los formatos establecidos y la aplicación de acuerdos convenidos mutuamente. Armenia sigue convencida de que no hay alternativa a una solución exclusivamente pacífica del conflicto.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea dar por concluido el examen del tema 63 del programa?

Así queda acordado.

Tema 86 del programa

Solicitud de una opinión consultiva de la Corte Internacional de Justicia sobre las consecuencias jurídicas de la separación del archipiélago de Chagos de Mauricio en 1965

Carta de fecha 14 de agosto de 2020 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de Mauricio ante las Naciones Unidas (A/74/991)

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con el tema, se ha publicado con la signatura A/74/991 una carta de fecha 14 de agosto de

2020 dirigida al Presidente de la Asamblea General por el Representante Permanente de Mauricio ante las Naciones Unidas, en la que se solicita que el examen del tema se aplase hasta el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea incluir el tema 86 del programa en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/582).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar también que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del tema 86 del programa?

Así queda acordado.

Tema 120 del programa

Aplicación de las resoluciones de las Naciones Unidas

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. Entiendo que sería conveniente incluir este tema en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea incluir el tema del programa “Aplicación de las resoluciones de las Naciones Unidas” en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/583).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar también que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del tema 120 del programa?

Así queda acordado.

Tema 130 del programa

La responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad

Nota verbal de fecha 13 de agosto de 2020 dirigida al Presidente de la Asamblea General por la Misión Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas (A/74/989)

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con el tema, se ha publicado como documento

A/74/989 una nota verbal de fecha 13 de agosto de 2020 dirigida al Presidente de la Asamblea General por la Misión Permanente de Dinamarca ante las Naciones Unidas, en nombre también de las Misiones Permanentes de Costa Rica, Croacia, Guatemala, Nigeria, Qatar, Rumania, Ucrania y el Uruguay ante las Naciones Unidas, en la que se solicita que este tema se incluya en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea incluir este tema en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones?

Tienen ahora la palabra los miembros que deseen formular una declaración antes de la votación.

Sr. Licharz (Alemania) (*habla en inglés*): Tengo el honor de hacer uso de la palabra en nombre de la Unión Europea y sus Estados miembros.

Este año el mundo se ha enfrentado al desafío sin precedentes que plantea la pandemia mundial de enfermedad por coronavirus (COVID-19). La COVID-19 también ha repercutido en la labor de la Asamblea General, y no ha sido posible celebrar un debate oficial durante este período de sesiones.

La Unión Europea apoya la inclusión del tema 130 del programa, “La responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad”, como se pide en el documento A/74/989, en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

Es importante recordar que la Asamblea General votó a favor de la inclusión de la responsabilidad de proteger en el programa oficial de sus períodos de sesiones septuagésimo segundo, septuagésimo tercero y septuagésimo cuarto. Los debates oficiales celebrados en 2018 (véase A/72/PV.105) y 2019 (véanse A/73/PV.93 y ss.), que contaron con una gran asistencia, brindaron a los Estados Miembros la oportunidad de presentar sus opiniones y promover un mejor entendimiento entre todas las partes. De igual modo, hemos visto cómo los debates han servido de base para la labor de la Secretaría en sus esfuerzos por aplicar el principio.

Es importante continuar por este camino positivo y permitir que todos los Estados Miembros forjen un consenso sobre esta cuestión, incluso en el órgano más representativo de las Naciones Unidas, especialmente en nuestro esfuerzo por reconstruir juntos para mejorar después de la pandemia de COVID-19.

Por esas razones, los Estados miembros de la Unión Europea votarán a favor de la inclusión del tema y exhortan a los demás Estados miembros a que hagan lo mismo.

Sr. Al Arsan (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): Esta es la tercera vez que venimos a este Salón y somos testigos de las acciones decepcionantes de algunos Estados que manipulan nuestros procedimientos para socavar el proceso de diálogo oficioso sobre la responsabilidad de proteger. Esos Estados han pedido la inclusión del tema 130 del programa, “La responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad”, en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

Antes de expresarme sobre este tema, quisiera aclarar un aspecto importante. No estamos en contra del fondo del tema. Hoy estamos examinando los procedimientos.

Como recordarán los miembros, este injusto juego comenzó hace tres años, cuando algunas delegaciones permanentes pidieron que este tema se incluyera en el programa del septuagésimo tercer período de sesiones. En ese momento, esos Estados se comprometieron a solicitar esa inclusión solo una vez. Sin embargo, desde entonces, hemos visto el mismo juego repetirse cada año con diferentes jugadores. Por lo tanto, con el debido respeto a los colegas y los Estados patrocinadores que apoyan esta inclusión, permítasenos llamar a esto un juego y una manipulación del procedimiento. Ojalá esos Estados se hubieran desvinculado de esa práctica.

Es evidente que algunos Estados siguen insistiendo en este acto de exclusión, que comenzó hace tres años, incluso a costa de las buenas prácticas bien establecidas de la Asamblea General destinadas a garantizar el consenso sobre el programa de cada período de sesiones. Recuerdo a la Asamblea que, en los dos últimos años, muchos Estados Miembros han criticado esta forma poco transparente y han pedido a los Estados que apoyan la inclusión del tema que dejen de practicar este juego antes de la apertura de cada período de sesiones.

Sin embargo, esos Estados han hecho caso omiso de los profundos desacuerdos entre los Estados Miembros sobre el concepto de la responsabilidad de proteger, en particular, con respecto al tercer pilar. Todos saben que este pilar sigue siendo un pretexto utilizado por algunos Gobiernos para la agresión militar contra otros Estados. Todo el mundo —incluida la Secretaría— sabe que, hasta la fecha, los Estados Miembros no han establecido normas y limitaciones reales para garantizar que la responsabilidad de proteger no sea utilizada indebidamente por los Gobiernos de algunos Estados Miembros de forma unilateral y sin un mandato de las Naciones Unidas. No olvidemos que hay Gobiernos que han llevado a cabo una

agresión militar contra otros Estados, los han ocupado y han infringido su soberanía y su independencia con el pretexto de la responsabilidad de proteger.

Mi delegación, junto con un número considerable de Estados Miembros, sigue sin estar convencida de que la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones sea útil para el debate colectivo de libre voluntad sobre el concepto de la responsabilidad de proteger, sobre todo teniendo en cuenta que en las reuniones de diálogo interactivo oficioso no se ha dado una verdadera oportunidad de limar asperezas sobre este controvertido concepto.

Permítaseme formular una pregunta a la Asamblea y pedirle que reflexione profundamente sobre ella sin someterla a votación: ¿cuál es el valor añadido de incluir el tema de la responsabilidad de proteger en el programa de la Asamblea General, además de profundizar el desacuerdo y hacernos perder la confianza como resultado de esta práctica excluyente, y no dar oportunidad al diálogo oficioso?

Desde el punto de vista jurídico, mi país reitera que en los párrafos 138 y 139 del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1) no se estableció la responsabilidad de proteger como principio, sino que se reafirmaron los principios fundamentales, inherentes y bien establecidos consagrados en la Carta de las Naciones Unidas, a saber, los principios de mantener la paz y la seguridad internacionales, preservar a las generaciones venideras del flagelo de la guerra, reafirmar la fe en los derechos humanos fundamentales y en la dignidad de la persona humana y promover el progreso social y mejores niveles de vida con plena libertad, respetando la soberanía de los Estados y sin injerirse en sus asuntos internos.

En ese contexto, quisiéramos señalar a la atención de los Estados Miembros el hecho de que el texto consensuado sobre la responsabilidad de proteger adoptado en la Declaración de la Cumbre Mundial no concuerda con el tema 130 del programa, que estamos examinando hoy. En cambio, elimina los vínculos, en el fondo o en la forma, entre los párrafos 138 y 139 de la Declaración de la Cumbre Mundial y el tema 130 del programa propuesto. Todos sabemos que, cuando deliberamos sobre una cuestión delicada, grave y controvertida como la responsabilidad de proteger, se supone que demostraremos responsabilidad y observaremos el realismo político, lo que nos obliga a todos a reconocer que no estamos viviendo en un mundo ideal, una utopía libre de conflictos, y que debemos evitar la tendencia a poner los estrechos intereses nacionales por encima del bien común.

Para ser más claro, algunos Gobiernos ya han utilizado la responsabilidad de proteger, algunos la utilizan hoy y otros seguirán utilizándola como pretexto para obrar a favor de sus políticas de injerencia y agresión militar y para imponer medidas económicas coercitivas unilaterales a los pueblos del mundo con el pretexto de protegerlos.

Deseo plantear una segunda pregunta: ¿tenemos nosotros, como Estados Miembros de las Naciones Unidas, interés en ignorar los grandes desacuerdos sobre el concepto de la responsabilidad de proteger y su tercer pilar en particular? ¿Tenemos interés en encomendar a las Naciones Unidas la responsabilidad de dar legitimidad a la agresión militar y de castigar, económica y políticamente, a los pueblos del mundo por medio de este concepto tan controvertido?

Por consiguiente, consideramos que los Estados que solicitaron la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones son responsables de profundizar los desacuerdos y convertir esta cuestión en un tema que causa divisiones entre los Miembros de las Naciones Unidas. Además, al hacerlo, esos Estados socavan el consenso existente entre los Estados Miembros sobre el programa del próximo período de sesiones.

Como reacción a la firme posición de algunos Estados, mi país, junto con un número considerable de otros países, no ha reconocido ni reconocerá ninguna referencia, reclamación infundada o hipotético pilar de la responsabilidad de proteger, promovida por algunos Estados Miembros de manera excluyente y selectiva que amenaza la paz y la seguridad internacionales.

Para concluir, la República Árabe Siria reitera la importancia fundamental de seguir deliberando sobre esta cuestión en un diálogo oficioso. Mi país se opone a la inclusión del tema 130 en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones antes de que se llegue a un consenso sobre la noción y sus pilares, así como sobre los controles y garantías que impiden que se utilice indebidamente para promover objetivos politizados, lo cual es contrario a la Carta de las Naciones Unidas. Pedimos que se proceda a votación registrada sobre la inclusión de ese tema controvertido y no consensuado en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, y exhortamos a los Estados Miembros a que voten en contra de su inclusión. Por favor, defiendan la Carta y el Reglamento.

Sr. Ghadirkhomi (República Islámica del Irán) (*habla en inglés*): Mi delegación no está de acuerdo con la inclusión del concepto de la responsabilidad de proteger como tema del programa provisional de la Asamblea

General en su septuagésimo quinto período de sesiones, no porque nos opongamos a las ideas básicas del concepto, sino porque queremos señalar a la atención de los Estados Miembros el hecho de que un debate oficial en la Asamblea General no es una forma adecuada de lograr un marco conceptual aceptable para su aplicación. Quisiéramos subrayar que la falta de un acuerdo intergubernamental sobre el alcance de la aplicación y la definición de esta iniciativa aumentará la incertidumbre en torno a la responsabilidad de proteger y el riesgo de su interpretación y aplicación sesgadas. Por lo tanto, los debates sobre esta cuestión deberían concebirse de modo que se tengan debidamente en cuenta la incertidumbre jurídica y las diferencias conceptuales existentes entre los Estados Miembros. El debate oficial en la Asamblea solo profundizará las divisiones existentes.

En nuestra opinión, continuar los diálogos interactivos oficiosos sobre el tema, como se acordó en 2009, es una manera más apropiada de abordar esas discrepancias.

Sr. Suárez Moreno (República Bolivariana de Venezuela): La República Bolivariana de Venezuela está firmemente comprometida con el respeto y la protección de todos los derechos humanos y las libertades fundamentales. De ahí que expresemos nuestro rechazo a la comisión de crímenes de lesa humanidad y crímenes de guerra, al genocidio y a la depuración étnica, al tiempo que reiteramos el papel del Estado como garante de la seguridad de su población en todo momento. También expresamos nuestro respaldo a que se haga justicia en los casos en los que se hayan cometido esos crímenes.

No obstante, la noción de la responsabilidad de proteger preocupa seriamente a un importante número de Estados, incluida Venezuela, debido no solo a la falta de acuerdo sobre su definición y su alcance, sino también al hecho de que, en la práctica, dicha noción ha sido utilizada para promover intervenciones e invasiones. Los pueblos afectados nunca fueron protegidos, pues solo fue excusa para propiciar cambios inconstitucionales de Gobierno y saquear sus recursos naturales. La nefasta aplicación de tal noción ha significado la interferencia en los asuntos internos de Estados con el objeto de destruir su independencia, soberanía e integridad territorial, como se pretende hacer contra Venezuela.

Por ello, expresamos nuestro rechazo a la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General, ya que es evidente que persisten posiciones divergentes al respecto. Proceder de otra manera sería destruir aún más los consensos que en algún momento pudieran existir entre 2005 y 2017.

Para culminar, quisiéramos recordar que, en esta ocasión, la República Bolivariana de Venezuela no podrá participar en la votación que tendrá lugar en unos minutos respecto de este asunto, por cuanto, como es bien sabido, y por razones que están fuera de nuestro control, el derecho a voto de nuestro país ha sido suspendido en virtud de las disposiciones del Artículo 19 de la Carta. Sin embargo, quisiéramos dejar constancia de nuestro rechazo y oposición a la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

Sr. Kuzmin (Federación de Rusia) (*habla en ruso*): La noción principal de la responsabilidad de proteger quedó inicialmente recogida en el Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1). Como todos sabemos muy bien, ese documento se aprobó por consenso. Posteriormente, los Estados celebraron un diálogo interactivo oficioso en el que debatieron a fondo y ampliaron el concepto, aclarando los detalles y los mecanismos de aplicación.

Lamentablemente, en 2017 el consenso se rompió. Varios Estados decidieron poner fin al diálogo abierto oficioso y proseguir el debate en el marco del programa oficial de la Asamblea General. Desde entonces, hemos visto un grave retroceso al respecto. Lamentablemente, el consenso ya no es un tema de debate. Podemos leer las actas de las sesiones plenarias y constatar las profundas divergencias en las posiciones de los Estados Miembros.

Estamos convencidos de que el método de trabajo que se propone sobre el concepto en este contexto no hará sino acusar las diferencias existentes entre los Estados. Dada la situación, consideramos que la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General no es útil.

Sra. Guardia Hernández (Cuba): La delegación de Cuba interviene en relación con la solicitud de inclusión en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General del tema de la responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad.

Los esfuerzos internacionales en la prevención de la ocurrencia de actos de genocidio, crímenes de guerra, depuración étnica o crímenes de lesa humanidad son objetivos que Cuba comparte. Sin embargo, es bien sabido que los Estados han manipulado el concepto de la responsabilidad de proteger, lo que ha tenido consecuencias desastrosas para los países en el pasado. Este fue un tema

que se solicitó incluir solo para el septuagésimo segundo período de sesiones de la Asamblea, según lo aclararon sus proponentes en aquel entonces. Sin embargo, todos los años siguientes se ha solicitado su inclusión en el programa de la Asamblea, a pesar de las diferencias de opinión y las dudas que aún persisten entre los Estados Miembros sobre este asunto, puestas en evidencia en los debates que sobre el tema han tenido lugar.

Seguimos convencidos de que incluir la responsabilidad de proteger como tema en el programa de la Asamblea General es prematuro, y no garantizará el alcance del consenso. Por el contrario, acentuará las diferencias y conducirá a una mayor polarización de las posiciones. Por tal motivo, mi delegación votará en contra de la inclusión de este tema en el programa.

Sra. Azucena (Filipinas) (*habla en inglés*): Filipinas opina que todavía no se ha llegado a un consenso sobre el concepto de la responsabilidad de proteger. Por lo tanto, apoyamos la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones, porque consideramos necesario que la Asamblea General celebre un debate oficial y continuo sobre el concepto de la responsabilidad de proteger y sobre su puesta en práctica.

Es fundamental que las delegaciones puedan articular, en un debate oficial de la Asamblea General, que la responsabilidad de proteger no es una licencia para interferir en los asuntos internos y que, en cambio, se debe centrar la atención en llegar a un entendimiento común y acordado sobre ella. Debemos asegurarnos de que toda interpretación del principio de la responsabilidad de proteger se ajuste estrictamente a los parámetros del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1). Por lo tanto, mi delegación votará a favor de la inclusión de este tema en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

Sra. Wegter (Dinamarca) (*habla en inglés*): Sr. Presidente: En primer lugar, permítame darle las gracias por su labor como Presidente de la Asamblea General.

Dinamarca, junto con Costa Rica, Croacia, Guatemala, Nigeria, Qatar, Rumania, Ucrania y el Uruguay, ha solicitado que el tema de la responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad se incluya en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. Creemos que es importante que la Asamblea General debata la prevención de los crímenes más graves y nuestra responsabilidad compartida y acordada unánimemente en este sentido.

Una amplia mayoría de los Estados Miembros de las Naciones Unidas ha decidido en los últimos tres años incluir el tema en los períodos de sesiones septuagésimo segundo, septuagésimo tercero y septuagésimo cuarto de la Asamblea General. Lamentablemente, debido a la enfermedad del coronavirus y a su incidencia en la labor de la Asamblea, en el septuagésimo cuarto período de sesiones no se ha celebrado ningún debate sobre este tema del programa. Sin embargo, durante los debates anteriores se formularon declaraciones en nombre de más de 100 Estados Miembros, que aportaron un sinnúmero de ejemplos nacionales, regionales e internacionales de mejores prácticas y recomendaciones sobre la manera de prevenir esos delitos. También se han hecho numerosos llamamientos en favor de mantener el tema en el programa de la Asamblea General, y en numerosas ocasiones hemos declarado que queríamos reanudar el debate. No ha habido ningún tipo de juego.

Hemos escuchado muy atentamente a quienes cuestionan el valor del tema. Seguimos sin estar convencidos de que dejar de compartir ejemplos de prevención o de buscar oportunidades para que la comunidad internacional trabaje de manera conjunta en la prevención, de conformidad con la Carta de las Naciones Unidas, contribuya a prevenir los delitos más graves. Por el contrario, es evidente que ese tipo de debates son útiles. Inspiran a los Estados Miembros a cambiar la situación y sirven de base para la labor de la Secretaría. Recientemente, hemos visto informes y recomendaciones del Secretario General sobre temas que se han elegido porque se plantearon en múltiples ocasiones durante estos debates.

Este año 2020 se cumple el 15º aniversario de la aprobación por unanimidad por parte de la Asamblea General del Documento Final de la Cumbre Mundial (resolución 60/1), que incluye el principio de la responsabilidad de proteger. Mucho ha sucedido desde esa aprobación, pero nuestra obligación de proteger a las personas de los delitos más graves no ha cambiado. Tampoco ha cambiado nuestro compromiso al respecto, ya que siguen existiendo desafíos en este ámbito. Al solicitar que este tema se siga incluyendo en el programa, estamos brindando a los Estados Miembros la oportunidad de continuar compartiendo las mejores prácticas y dar seguimiento a la labor ya emprendida. Instamos a todos los Estados a que apoyen esta inclusión.

Sr. Guo Jiakun (China) (*habla en chino*): Todos podemos recordar los numerosos debates y votaciones que hemos celebrado en el Salón de la Asamblea General sobre este tema del programa en los últimos tres años. Parece que los Estados Miembros no han llegado a un

consenso sobre la definición y los criterios de la responsabilidad de proteger, y divergen aún más sobre la manera de aplicar el concepto. Por lo tanto, creemos que es razonable y constructivo actuar de conformidad con la decisión de la Cumbre Mundial 2005 de examinar esta cuestión mediante diálogos oficiosos de la Asamblea General (véase la resolución 60/1).

Seguir tratando de forzar la inclusión de esta cuestión en el programa de la Asamblea no contribuirá a que los Estados Miembros se entiendan entre sí y lleguen a un consenso. Por consiguiente, la delegación de China votará en contra de la inclusión de este tema en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

Sr. Kyslytsya (Ucrania) (*habla en inglés*): Ucrania se encuentra entre los países que han venido apoyando sistemáticamente el examen del tema relativo a la responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad en la Asamblea General. Esperamos que el hecho de seguir debatiendo sobre la responsabilidad de proteger contribuya a eliminar el disparidad que hay entre los compromisos y las acciones de algunos Estados Miembros de las Naciones Unidas. Solo si nos escuchamos unos a otros podremos alcanzar una solución, proteger mejor a los pueblos de los crímenes atroces y prevenir esos crímenes.

Lamentablemente, la pandemia nos ha impedido examinar muchos temas del programa, entre ellos el tema 130, relativo a la responsabilidad de proteger. Por lo tanto, Ucrania apoya la inclusión del tema en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Alentamos a todos los Estados Miembros a que hagan lo mismo.

Sr. Shahin (Egipto) (*habla en inglés*): A pesar de la responsabilidad fundamental que tienen los Estados Miembros de proteger a su población del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad, consagrada en numerosos instrumentos internacionales de derechos humanos, creemos que la noción sigue adoleciendo de una serie de lagunas políticas y jurídicas que, de no subsanarse, harán más mal que bien en lo que respecta a la aceptación universal de la responsabilidad de proteger. Por consiguiente, es indispensable que nos esforcemos por lograr un consenso sobre el marco conceptual de este principio antes de seguir incorporándolo en el conjunto del sistema de las Naciones Unidas. En nuestra opinión, esas aclaraciones son esenciales para que podamos volver a

incluir la responsabilidad de proteger en el programa de la Asamblea General, o adoptar cualquier medida práctica para hacer este concepto realidad, incluso en la esfera de la rendición de cuentas.

Quisiera reiterar la determinación firme e indefectible de Egipto de impedir la impunidad y velar por que se rindan cuentas por las violaciones del derecho internacional humanitario.

Insistimos en que la responsabilidad primordial de proteger a la población de esos crímenes incumbe a los Estados Miembros. El papel principal de la comunidad internacional en ese sentido debería centrarse en permitir y ayudar a los Estados a desarrollar capacidades para cumplir con esas responsabilidades, respetando al mismo tiempo el principio de apropiación nacional de las políticas y programas pertinentes. Por consiguiente, la comunidad internacional debería centrarse en la diplomacia preventiva y la prevención. Si bien coincidimos plenamente en que la prevención es el elemento central de la responsabilidad de proteger, insistimos en que se debe adoptar un enfoque holístico y amplio. Ese enfoque no debería limitarse a los aspectos militares o de seguridad, sino que debería interpretarse de manera más amplia a fin de abordar las causas fundamentales de los conflictos, entre ellas la ocupación extranjera, la pobreza, la inseguridad alimentaria y la degradación del medio ambiente, así como la discriminación y la intolerancia religiosa y étnica.

Para concluir, al votar en contra de la inclusión del tema en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, Egipto declara su compromiso indefectible con las normas internacionales relativas a la protección de la población del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad. A ese respecto, seguiremos esforzándonos por alcanzar un consenso sobre todos los aspectos pendientes relativos a la denominada responsabilidad de proteger de manera que se tengan en cuenta las inquietudes de los Estados Miembros, al tiempo que se protege de manera más eficaz a la población sobre el terreno de esas violaciones.

Sr. Jiménez (Nicaragua): La delegación de Nicaragua no está de acuerdo con la inclusión del tema sobre la denominada responsabilidad de proteger en el programa provisional de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Este asunto continúa ofreciendo serias preocupaciones para muchos países, en particular los países pequeños y los países en desarrollo. Nicaragua ha reiterado en diferentes ocasiones que,

en relación con este asunto, ni siquiera existe consenso sobre su alcance, definición e implicaciones, y sigue causando serias dudas debido a los usos y fines políticos que puede tener. La responsabilidad de proteger es un tema injerencista que viola los propósitos y los principios de la Carta de las Naciones Unidas y el respeto de la soberanía de los Estados y la no injerencia en sus asuntos internos. Este tema también está siendo manipulado por muchos Estados para imponer medidas coercitivas unilaterales y sanciones económicas a Estados libres y soberanos, violando el derecho internacional y la Carta de las Naciones Unidas.

Por lo tanto, Nicaragua no acepta que este tema sea incluido en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones y votará en contra de la inclusión de este tema.

Sr. Simonoff (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Nos parece un poco irónico que, al denunciar la falta de consenso con respecto a la inclusión de la responsabilidad de proteger, varias delegaciones estén rompiendo el consenso sobre la inclusión del tema en el programa. También nos parece un poco irónico que, al oponerse a la inclusión de ese tema en el programa, muchas delegaciones estén ahondando en el fondo de la cuestión de la responsabilidad de proteger. Por lo tanto, consideramos que debemos continuar el debate sobre el fondo, que ya ha comenzado hoy, en un debate oficial de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. En consecuencia, pedimos a todas las delegaciones que voten a favor de la inclusión del tema en el programa provisional de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

Sra. Borbón Beeche (Costa Rica): Costa Rica desea manifestar su apoyo total a que este tema se incluya en el programa provisional de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, como lo ha venido haciendo en años anteriores. Este año, además, junto con Qatar, Croacia, Dinamarca, Guatemala, Nigeria, Rumania, Ucrania y el Uruguay, solicitamos al Presidente de la Asamblea General que la responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad se incluya en el programa del debate general. Este es un tema que reviste gran importancia para el multilateralismo, pero principalmente para evitar sufrimientos y salvar vidas.

A causa de la pandemia de la enfermedad por coronavirus, los efectos del conflicto en las poblaciones se han visto exacerbados no solo por la enfermedad sino

también por las medidas para prevenirla y su impacto en las economías y las sociedades. Eso las hace más vulnerables, de ahí la necesidad de mantener presente la responsabilidad de proteger que los países asumimos.

El virus nos tocó frente a una situación inédita en las Naciones Unidas al privarnos de las reuniones en persona y los debates en la Asamblea General, pero eso no obsta para recordar y renovar el compromiso moral, político y legal que asumimos hace 15 años en la Cumbre Mundial 2005 sobre la responsabilidad de proteger. Tenemos que seguir trabajando para lograr la plena implementación de este principio y sus tres pilares con el fin de aumentar la capacidad de los Estados y de esta Organización en materia de prevención, alerta temprana y respuesta eficaz y rápida. Precisamente porque los crímenes atroces, la violencia sexual, la persecución y el desplazamiento de grupos étnicos continúan, se hace necesario que sigamos discutiendo sobre protección y que apoyemos el llamado a la acción en favor de los derechos humanos que lanzó el Secretario General este año, particularmente en lo que se refiere a situaciones de crisis y conflicto.

Estos debates han probado ser útiles en el propósito común de extender y de integrar la agenda de la responsabilidad de proteger en el sistema de las Naciones Unidas. Los debates han servido también para vincular el tema a otras agendas globales igual de importantes, como la mujer y la paz y la seguridad, y deben ser parte también de la agenda de mantenimiento de la paz.

La discusión del principio de la responsabilidad de proteger debe seguir anualmente en la Asamblea General y esperamos que algún día se convierta en un tema permanente del programa.

Sr. Amorín (Uruguay): El Uruguay es uno de los países que ha solicitado la inclusión de la responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad como un tema suplementario del programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General. Vivimos en un contexto global en el que la crisis causada por la pandemia de enfermedad por coronavirus (COVID-19) aumenta exponencialmente el riesgo de que se cometan estos gravísimos crímenes contra millones de seres humanos inocentes, en especial contra los más vulnerables, como las mujeres y los niños.

La Asamblea General, como órgano más representativo de las Naciones Unidas, es el ámbito más adecuado e inclusivo para reflexionar sobre las acciones que

puedan realizar los Estados Miembros para hacer efectiva la responsabilidad de proteger. Por otra parte, ante la falta de unidad que muchas veces paraliza al Consejo de Seguridad, la Asamblea General tiene la obligación ineludible de debatir de modo activo y transparente mecanismos que permitan fundamentalmente prevenir esas atrocidades. A través del intercambio fructífero de ideas y de experiencias en debates oficiales de la Asamblea General, será posible propiciar un consenso y generar una acción concertada de los Estados Miembros para evitar que se cometan esos crímenes aberrantes, que atentan contra la vida, la integridad y los más elementales de la dignidad humana.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General procederá ahora a una votación registrada sobre la propuesta de que el tema del programa “La responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad” se incluya en el proyecto de programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Afganistán, Albania, Andorra, Antigua y Barbuda, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Bélgica, Belice, Bolivia (Estado Plurinacional de), Bosnia y Herzegovina, Botswana, Brasil, Bulgaria, Cabo Verde, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Croacia, Chipre, República Checa, Dinamarca, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, Estonia, Etiopía, Fiji, Finlandia, Francia, Gambia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Guatemala, Guinea-Bissau, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, Iraq, Irlanda, Israel, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kiribati, Kuwait, Letonia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malasia, Maldivas, Malí, Malta, Islas Marshall, Mauritania, Mauricio, México, Micronesia (Estados Federados de), Mónaco, Mongolia, Montenegro, Marruecos, Mozambique, Namibia, Países Bajos, Nueva Zelandia, Nigeria, Macedonia del Norte, Noruega, Palau, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Rwanda, Santa Lucía, Samoa, San Marino, Arabia Saudita, Senegal, Sierra Leona, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Sudáfrica, España, Suecia, Suiza,

Tailandia, Timor-Leste, Togo, Turquía, Tuvalu, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Estados Unidos de América, Uruguay, Vanuatu

Votos en contra:

Belarús, China, Cuba, República Popular Democrática de Corea, Egipto, Irán (República Islámica del), Kirguistán, Myanmar, Nicaragua, Federación de Rusia, Sudán del Sur, República Árabe Siria, Zimbabwe

Abstenciones:

Argelia, Angola, Bhután, Brunei Darussalam, Comoras, Djibouti, Gabón, India, Indonesia, Kazajistán, Kenya, República Democrática Popular Lao, Lesotho, Libia, Malawi, Nepal, Omán, Pakistán, San Vicente y las Granadinas, Santo Tomé y Príncipe, Serbia, Singapur, Sri Lanka, Sudán, Suriname, Trinidad y Tabago, Túnez, Uganda, República Unida de Tanzania, Viet Nam, Yemen, Zambia

Por 121 votos contra 13 y 32 abstenciones, la Asamblea General decide incluir el tema del programa “La responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad” en el proyecto de programa de su septuagésimo quinto período de sesiones (decisión 74/584).

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de dar la palabra a los oradores que deseen explicar su voto después de la votación, permítaseme recordar a las delegaciones que las explicaciones de voto se limitarán a diez minutos y las delegaciones deberán formularlas desde su asiento.

Sr. Koba (Indonesia) (*habla en inglés*): Mi delegación se abstuvo en la votación sobre la decisión 74/584 por las siguientes razones.

En primer lugar, a pesar de que este tema ha vuelto a figurar en el programa de la Asamblea General durante los dos últimos años, entre los Estados Miembros sigue habiendo opiniones divergentes, ya sea sobre el procedimiento o sobre su utilidad y deliberación desde el punto de vista sustantivo. Por lo tanto, mi delegación considera que, a la postre, el debate sobre el tema solo puede tener sentido y ser verdaderamente genuino si se celebra a un nivel con el que todos estemos de acuerdo. En ese sentido, recomendamos seguir debatiendo el tema en el formato de diálogos oficiosos interactivos. Como solía ser el caso, esos diálogos podrían tener lugar en el marco de la Asamblea General, como principal órgano de deliberación, formulación de políticas y representación de las Naciones Unidas.

En segundo lugar, el desacuerdo sobre si este tema debe figurar en el programa nos ha consumido durante los últimos años. Ha contribuido poco, si es que ha contribuido en algo, a impulsar nuestro debate sobre la cuestión. Lo que urge en este momento es que los Estados Miembros se ayuden mutuamente a afianzar la moderación y el respeto por las diferencias, ya sean religiosas o estén relacionadas con los valores y la cultura. Ningún país es inmune al odio y a los prejuicios. Deberíamos unirnos para abordar este desafío y abstenernos de ejercicios que nos dividen.

En tercer lugar, mi delegación considera que no debemos reformular ni reinterpretar el compromiso que los dirigentes mundiales asumieron en los párrafos 138 y 139 de la resolución 60/1, titulada “Documento Final de la Cumbre Mundial 2005”, ya que fueron muy claros en cuanto a la forma en que la responsabilidad de proteger puede entrar en juego. Atengámonos a su buen criterio.

Quisiera concluir reiterando lo que corroboramos el año pasado: las deliberaciones sobre este tema deben basarse en el consenso, de manera que cualquier proceso que decidamos poner en marcha cuente con un apoyo y una implicación colectivos y no sea fruto de la posición de unos pocos, sino de la posición de la mayoría.

Sr. Mohsin (Pakistán) (*habla en inglés*): La noción de la responsabilidad de proteger y la prevención del genocidio, los crímenes de guerra, la depuración étnica y los crímenes de lesa humanidad entraña la determinación colectiva de la comunidad internacional de impedir que ocurran esos crímenes. Así se afirma claramente en los párrafos 138 y 139 del Documento Final de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1).

Lamentablemente, los progresos en este sentido se han visto empañados por las divergencias persistentes sobre la definición, el alcance y la aplicación de la responsabilidad de proteger. Mientras tanto, se siguen cometiendo crímenes atroces bien orquestados y sistemáticos a la vista de la comunidad internacional. Las poblaciones inocentes y vulnerables siguen pagando caras la indiferencia y la inacción mundiales. A nuestro juicio, dada la situación no debemos dejar que las diferencias existentes aminoren nuestra determinación colectiva de proteger a los débiles y los vulnerables; muy al contrario, debemos salvar esas diferencias y encontrar una respuesta unificada y común.

La comunidad internacional debe actuar de manera coherente y unida contra todos los crímenes atroces. Si bien no nos convence el enfoque excesivamente delimitado de algunos sobre las modalidades de nuestro debate, esperamos que durante el próximo período de sesiones se sigan realizando esfuerzos para encontrar un

denominador común sobre la naturaleza sustantiva de las diferencias en nuestras perspectivas y puntos de vista.

Teniendo esto presente, mi delegación ha decidido abstenerse en la votación sobre la inclusión de este tema en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones.

Sr. Naing (Myanmar) (*habla en inglés*): Mi delegación ha votado en contra de la inclusión de este tema en el programa de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones. Es la tercera vez que la Asamblea ha tenido que votar sobre este tema en particular.

A pesar de los resultados bien intencionados de la Cumbre Mundial 2005 (resolución 60/1), los Estados Miembros de las Naciones Unidas no han llegado a un acuerdo sobre la definición, el alcance y la aplicación práctica de la responsabilidad de proteger, especialmente su tercer pilar. Quedan por abordar las preocupaciones legítimas de los Estados Miembros en relación con el posible uso indebido de la responsabilidad de proteger. Los debates oficiosos de la Asamblea General sobre este tema en los últimos años no sirvieron para reducir las lagunas políticas y jurídicas existentes. El enfoque de enfrentamiento y las solicitudes persistentes de que el tema se incluya en el programa oficial de la Asamblea General no hicieron sino aumentar las divisiones existentes entre los Estados Miembros.

A fin de buscar un terreno común en el marco conceptual de la responsabilidad de proteger, consideramos que los debates interactivos oficiosos son los más apropiados en esta etapa. Consideramos que es prematuro y contraproducente impulsar la incorporación del concepto de responsabilidad de proteger en los diálogos oficiales de la Asamblea General. Por eso Myanmar votó en contra de la decisión 74/584.

El Presidente (*habla en inglés*): Hemos escuchado al último orador en explicación de voto tras la votación.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del tema 130 del programa?

Así queda acordado.

Tema 131 del programa

Septuagésimo quinto aniversario del fin de la Segunda Guerra Mundial

Carta de fecha 31 de agosto de 2020 dirigida a la Presidencia de la Asamblea General por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas (A/74/1002)

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20

de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones. En relación con el tema, se ha publicado con la signatura A/74/1002 una carta de fecha 31 de agosto de 2020 dirigida al Presidente de la Asamblea por el Representante Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas, en la que se solicita que el tema se incluya en el programa del septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea.

¿Puedo considerar que la Asamblea desea incluir el tema 131 del programa en el programa provisional del septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado (decisión 74/585).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del tema 131 del programa?

Así queda acordado.

Tema 154 del programa

Financiación de la Misión de las Naciones Unidas en Timor Oriental

El Presidente (*habla en inglés*): Como recordarán los miembros, en su 2ª sesión plenaria, celebrada el 20 de septiembre de 2019, la Asamblea decidió incluir este tema en el programa del septuagésimo cuarto período de sesiones.

Entiendo que sería conveniente aplazar el examen de este tema hasta el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General.

¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aplazar el examen del tema 154 del programa e incluirlo en el programa provisional del septuagésimo quinto período de sesiones?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar también que la Asamblea General desea dar por concluido el examen del tema 154 del programa?

Así queda acordado.

Resultados de las elecciones de las Presidencias de las Comisiones Principales

El Presidente (*habla en inglés*): Antes de levantar la sesión, deseo recordar a los miembros que, como indiqué en mi carta de fecha 12 de junio de 2020, los siguientes representantes han sido elegidos Presidentes de las Comisiones Principales de la Asamblea General en su septuagésimo quinto período de sesiones, de conformidad con el artículo 99, apartado a), y el artículo 103 del

Reglamento de la Asamblea, así como con las decisiones de la Asamblea 74/555 y 74/557, y, por consiguiente, son miembros de la Mesa de ese período de sesiones:

Primera Comisión - Excmo. Sr. Agustín Santos Ma-raver (España)

Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) - Excmo. Sr. Collen Vixen Ke-lapile (Botswana)

Segunda Comisión - Excmo. Sr. Amrit Bahadur Rai (Nepal)

Tercera Comisión - Excma. Sra. Katalin Annamária Bogayay (Hungría)

Quinta Comisión - Excmo. Sr. Carlos Amorín (Uruguay)

Sexta Comisión - Excmo. Sr. Milenko Esteban Sko-knic Tapia (Chile)

Felicito a los Presidentes de las seis Comisiones Principales en el septuagésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General por su elección.

Antes de levantar la sesión, quisiera agradecer muy sinceramente a todos los miembros y, en particular, rendir homenaje a la labor vital de las Comisiones Principales: los cofacilitadores, los coordinadores y muchos otros que tuvieron que trabajar para que pudiéramos llegar al punto en que nos encontramos hoy. El hecho de que la Asamblea haya realizado una gran labor se debe no solo al apoyo de los miembros, sino también a la labor realmente importante de los cofacilitadores de todos los procesos y los coordinadores. Esta es una labor excelente, que demuestra un alto grado de responsabilidad frente a situaciones muy difíciles.

También quisiera reconocer el gran apoyo que hemos recibido de la Secretaría para hacer que esta labor parezca fácil. Nunca fue fácil, pero me alegro de que hayamos llegado tan lejos. Obviamente, también trabajamos muy, muy estrechamente con todos los demás órganos, en particular por conducto de los distintos Presidentes del Consejo de Seguridad y, en especial, del Presidente del Consejo Económico y Social. Así pues, esto es solo para dejar constancia de mi aprecio.

Deseo recordar a los miembros que sería útil que, al retirarnos, lo hiciéramos fila por fila, de manera que cuando la próxima ronda de medidas de mitigación esté vigente, contemos con la misma cooperación de los demás con los que trabajamos.

Se levanta la sesión a las 12.10 horas.